

HOJA INFORMATIVA SOBRE VACUNAS

Las primeras vacunas de su hijo:

Lo que usted debe saber

Many Vaccine Information Statements are available in Spanish and other languages. See www.immunize.org/vis

Hojas de información sobre vacunas están disponibles en español y en muchos otros idiomas. Visite www.immunize.org/vis

Es probable que las vacunas incluidas en esta hoja informativa se administren al mismo tiempo en un niño durante sus primeros meses de vida y los años de su primera infancia. Hay disponibles distintas hojas informativas por separado para otras vacunas cuya administración también se recomienda de rutina para los niños pequeños (sarampión, paperas, rubeola, varicela, rotavirus, influenza y hepatitis A).

El día de hoy, su hijo va a recibir las siguientes vacunas:

DTaP Hib Hepatitis B Polio PCV13

(Al proveedor médico: Favor de marcar las casillas que corresponda).

1 ¿Por qué es necesario vacunarse?

Las vacunas previenen que su hijo contraiga numerosas enfermedades. Aunque la mayoría de las enfermedades prevenibles con vacunas son ahora mucho menos comunes que en el pasado, algunas de estas enfermedades aún persisten en los Estados Unidos. **Cuanto menor sea el número de bebés vacunados, mayor será el número de bebés que contraigan enfermedades prevenibles.**

Difteria, tétanos y tos ferina

- La difteria (D) puede ocasionar dificultad para respirar, insuficiencia cardíaca, parálisis o la muerte.
- El tétanos (T) produce una dolorosa rigidez de los músculos. Puede provocar graves problemas de salud, como la imposibilidad de abrir la boca, dificultad para tragar y respirar, o la muerte.
- La tos ferina (aP), también conocida como tos convulsa o *pertussis*, puede causar una tos violenta e incontrolable que dificulta la respiración, comer o beber. La tos ferina puede ser sumamente grave en los bebés y niños pequeños y causarles neumonía, convulsiones, daño cerebral o la muerte. En los adolescentes y adultos, puede causar pérdida de peso, pérdida de control de la vejiga, desmayos y fracturas de costillas debido a la intensa tos que provoca.

La enfermedad conocida como Hib (*Haemophilus influenzae* tipo b)

Haemophilus influenzae tipo b es la causa de numerosas infecciones. Estas infecciones suelen afectar a los niños menores de 5 años de edad. La bacteria Hib puede ocasionar padecimientos leves (infecciones del oído o una bronquitis) o puede causar enfermedades graves, como infecciones del torrente sanguíneo. Una infección grave por Hib requiere tratamiento médico y hospitalización de la persona, y en ocasiones puede ser mortal.

Hepatitis B

La hepatitis B es una enfermedad que afecta al hígado. La infección aguda por hepatitis B es un padecimiento de corta duración que provoca fiebre, fatiga, pérdida del apetito, náusea, vómitos, ictericia (piel u ojos amarillentos, orina de color oscuro, heces de color arcilla), así como dolores musculares, de las articulaciones y del estómago. La infección crónica por hepatitis B es una enfermedad de larga duración y muy grave que puede provocar daños al hígado (cirrosis), cáncer de hígado y la muerte.

Polio

La polio es ocasionada por un poliovirus. La mayoría de las personas infectadas por un poliovirus no manifiestan síntomas, pero otras experimentan dolor de garganta, fiebre, cansancio, náusea, dolor de cabeza o dolor de estómago. Un grupo más pequeño de personas desarrollará síntomas más graves que afectan al cerebro y la médula espinal. En los casos más graves, la polio ocasiona debilidad y parálisis (la persona no puede mover algunas partes del cuerpo) lo que puede llevar a una discapacidad permanente y, en raras ocasiones, a la muerte.

Enfermedad neumocócica

Una enfermedad neumocócica es toda infección causada por bacterias neumocócicas. Estas bacterias pueden ocasionar neumonía (infección de los pulmones), infecciones de oído, infecciones de los senos paranasales, meningitis (infección del tejido que recubre el cerebro y la médula espinal) y bacteriemia (infección del torrente sanguíneo). La mayoría de las infecciones neumocócicas son leves, pero algunas pueden provocar problemas a largo plazo, como daño cerebral o pérdida auditiva. La meningitis, la bacteriemia y la neumonía causadas por enfermedad neumocócica pueden ser mortales.



2 Las vacunas contra DTaP, Hib, hepatitis B y polio, y la vacuna antineumocócica conjugada

Los bebés y los niños en general necesitan:

- 5 dosis de la **vacuna contra la difteria, el tétanos y la tos ferina acelular (DTaP)**
- 3 o 4 dosis de la **vacuna contra Hib**
- 3 dosis de la **vacuna contra la hepatitis B**
- 4 dosis de la **vacuna contra la polio**
- 4 dosis de la **vacuna antineumocócica conjugada (PCV13)**

Algunos niños pueden necesitar menos o más dosis que el número habitual de ciertas vacunas para estar totalmente protegidos debido a su edad en el momento de la vacunación u otras circunstancias.

A los niños mayores, los adolescentes y las personas adultas con determinados problemas de salud u otros factores de riesgo también se les podría recomendar que reciban una o más dosis de algunas de estas vacunas.

Estas vacunas pueden administrarse como una vacuna única o como parte de una combinada (un tipo de vacuna compuesta de varias vacunas diferentes que se administran en una sola inyección).

3 Pregúntele a su médico

Al proveedor que le vaya a aplicar la vacuna a su hijo se le debe informar si el niño:

Para todas las vacunas:

- Ha tenido en el pasado una **reacción alérgica después de haber recibido una dosis de la vacuna**, o si tiene alguna **alergia grave que podría ser mortal**.

Para la vacuna contra DTaP:

- Ha tenido en el pasado una **reacción alérgica después de haber recibido alguna vacuna que proteja contra el tétanos, la difteria o la tos ferina**.
- Ha estado en **coma, o con un nivel de conciencia disminuido, o ha tenido convulsiones prolongadas en los 7 días posteriores a una dosis previa de alguna vacuna contra la tos ferina (DTP o DTaP)**.
- Padece de **convulsiones u otro problema del sistema nervioso**.
- Ha tenido alguna vez el **síndrome de Guillain-Barré** (también conocido como GBS).
- Ha experimentado **dolor o hinchazón intensos después de recibir una dosis previa de alguna vacuna que proteja contra el tétanos o la difteria**.

Para la vacuna PCV13:

- Ha tenido en el pasado una **reacción alérgica después de recibir una dosis de la PCV13, o una vacuna antineumocócica conjugada conocida como PCV7, u otra vacuna que contenga un toxoide de la difteria** (por ejemplo, la DTaP).

En algunos casos, el médico de su hijo podría posponer la aplicación de la vacuna para otra visita en el futuro.

Los niños con padecimientos menores, como un resfriado, pueden ser vacunados. Los niños que estén moderadamente enfermos o tengan un padecimiento grave deberán en general esperar a recuperarse antes de vacunarse.

El médico que atiende a su hijo puede informarle sobre esto con más detalles.

4 Los riesgos de una reacción a la vacuna

Para la vacuna contra DTaP:

- Después de la aplicación de la vacuna DTaP, se presentan a veces dolor o hinchazón en el lugar de la inyección, así como fiebre, irritabilidad, cansancio, pérdida del apetito y vómitos.
- Con mucha menos frecuencia, después de recibir la vacuna DTaP ocurren otras reacciones más graves, como convulsiones, llanto incesante durante 3 horas o más, o fiebre alta (más de 105 °F). En raras ocasiones, la aplicación de la vacuna va seguida de una hinchazón de todo el brazo o la pierna, especialmente en los niños mayores cuando reciben la cuarta o quinta dosis.
- Muy raras veces, después de recibir la vacuna DTaP podrían producirse convulsiones a largo plazo, coma, disminución del estado de conciencia o daño cerebral permanente.

Para la vacuna contra Hib:

- Después de recibir la vacuna contra Hib, el niño puede experimentar enrojecimiento, calor e inflamación en el lugar donde se le aplicó la inyección, así como fiebre.

Para la vacuna contra la hepatitis B:

- Después de recibir la vacuna contra la hepatitis B, puede presentarse dolor en el lugar de la inyección de la vacuna o fiebre.

Para la vacuna contra la polio

- Después de la aplicación de la vacuna contra la polio puede aparecer un punto doloroso con enrojecimiento, hinchazón o dolor en el lugar de la inyección.

Para la vacuna PCV13:

- Después de recibir la vacuna PCV13, la persona puede presentar enrojecimiento, hinchazón, dolor o sensibilidad en el lugar de la inyección, y fiebre, pérdida del apetito, irritabilidad, cansancio, dolor de cabeza y escalofríos.
- Después de recibir la vacuna PCV13, los niños pequeños podrían correr un mayor riesgo de sufrir convulsiones causadas por la fiebre, cuando esta vacuna se administra al mismo tiempo que la vacuna inactivada contra la influenza. Consulte a su proveedor médico para obtener más información.

Como ocurre con cualquier medicamento, hay una posibilidad muy remota de que una vacuna cause una reacción alérgica intensa, otras lesiones graves o la muerte.

5 ¿Y si hay un problema grave?

Una reacción alérgica podría ocurrir después de que la persona recibió la vacuna y salió de la clínica. Si observa signos de una reacción alérgica grave (urticaria, hinchazón de la cara y la garganta, dificultad para respirar, latidos cardíacos rápidos, mareos o debilidad), llame al **9-1-1** y lleve a la persona al hospital más cercano.

Si observa otros signos que le preocupen, llame a su médico.

Las reacciones adversas deben reportarse al Sistema de Notificación de Reacciones Adversas a las Vacunas (VAERS). En general, el médico es quien llenará y presentará esta notificación, pero también puede hacerlo usted. Visite el sitio web de VAERS en www.vaers.hhs.gov/reporteventspanish.html o llame al **1-800-822-7967**. *El VAERS es solo para reportar reacciones adversas, y el personal de VAERS no da asesoramiento médico.*

6 Programa Nacional de Compensación por Lesiones Causadas por Vacunas

El Programa Nacional de Compensación por Lesiones Causadas por Vacunas (VICP) es un programa federal que se creó para compensar a las personas que pueden haber sufrido algún daño por ciertas vacunas. Visite el sitio web del programa VICP: www.hrsa.gov/vaccinecompensation (en inglés), o llame al **1-800-338-2382**, donde podrá obtener más información sobre el programa y sobre cómo presentar una reclamación. Existe un límite de tiempo para presentar una reclamación de compensación.

7 ¿Cómo puedo obtener más información?

- Pregúntele a su médico.
- Llame al departamento de salud local o estatal.
- Comuníquese con los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC):
 - Llame al **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)**, o bien
 - Visite la página web de los CDC www.cdc.gov/spanish/inmunizacion/

Vaccine Information Statement (Interim)

Multi Pediatric Vaccines
Spanish



Office use only

04/01/2020 | 42 U.S.C. § 300aa-26